



# *Cheminées* **GODIN**



*Камин и печь  
из Франции  
с 1840 года*

## **ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ И БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ.**

***Топки для каминов на древесном топливе***

**Внимание:** Перед транспортировкой топки убедитесь, что стекло не может быть разбито съёмными деталями топки.

**Модели:**

**DEFI/ ДЕФИ, SUPERCHAUF (SUP)/ СУПЕРШОФ (СУП), SUPERCHAUF TX (SUP TX)/ СУПЕРШОФ TX (СУП TX), 620, 625 HR, 695, 695 TX, 695 HR, 696, 756, 758, 765, PRISMATIC (825)/ПРИЗМАТИК (825), PRISMATIC PR (825 PR)/ ПРИЗМАТИК PR(825 PR), ARCADE (826)/АРКАДА (826), ARCADE SR (826 SR)/ АРКАДА SR (826 SR), CONTOUR/ КОНТУР, CONTOUR SR/ КОНТУР SR , 660107, 660109, MULTIFEU/МУЛЬТИФЕ, 831, 840, 840TX, 838, 851, 851 HR, 852, 855, 856, 865, 925, 925 SR, 935, 935 SR, 1005, 120, 120 DOUBLE FACE/ 120 ДУБЛЬ ФЕЙС , DUO/ ДУО, VERTIGO/ ВЕРТИГО, MEDIANE/ МЕДИАНА, ABSCISSE/ АБСЦИССА, TANGENTE/ ТАНЖАНТ, VERTICAL/ ВЕРТИКАЛЬ, 1258,1268, 3159, 3163, 3164, 3169, 3170, 3175, 3178-А, 3179-А, 3182, 3186-А, 3187-А, 3199, 3257, 3258, 3268, 3273, 3276, 3277, 3283, 3358, 3368, 364110 , 364111, 660101, 660102, 660103, 660104, 660105, 660106, 660107, 660108, 660109, 660110, 660112, 660119, 660120, 660125, 660126, 660129, 660134, 660135, 665101, 665103, 665303, FO, FO RECUPERATEUR DE CHALEUR / FO РЕКУПЕРАТОР, FO1, FO2, FO3.**

**Оглавление:**

1. Общие сведения	3
2. Выбор места установки камина	4
3. Требования к дымовым каналам	4
4. Требования пожарной безопасности, предъявляемые к дымовым каналам	5
5. Требования к месту установки камина и облицовочным материалам	6
6. Сборка камина	8
7. Эксплуатация камина	10
8. Обслуживание камина	11
9. Гарантийные обязательства	12
10. Технические характеристики топок для каминов Cheminées GODIN	14

**Топки для каминов Cheminées GODIN – это результат сочетания передовых технологий и уникального опыта по производству чугунных печей и каминов с 1840 года.**

**Для производства специально разработан особый сорт термoplastического ламеллярного чугуна «fonte grise lamellaire semi-phosphoreuse», обладающий непревзойдёнными свойствами по термоустойчивости и сопротивлению к высокотемпературным деформациям.**

**Основными преимуществами топок Cheminées GODIN являются надёжность, высокий КПД и экономичность, обеспечивающая автономность работы в течение нескольких часов непрерывного горения одной закладки дров.**

**В целях осуществления правильной установки, а также наиболее эффективной и безопасной эксплуатации топки, рекомендуется обязательное ознакомление с положениями настоящей инструкции.**

**Нарушение указаний по эксплуатации может привести к несчастному случаю.**

**Внимание! Работы по установке камина должны выполняться специализированной фирмой или специалистами ВДПО. Данный вид деятельности подлежит обязательному лицензированию. Настоящая инструкция составлена для профессионалов и не является полным пособием, достаточным для установки камина.**

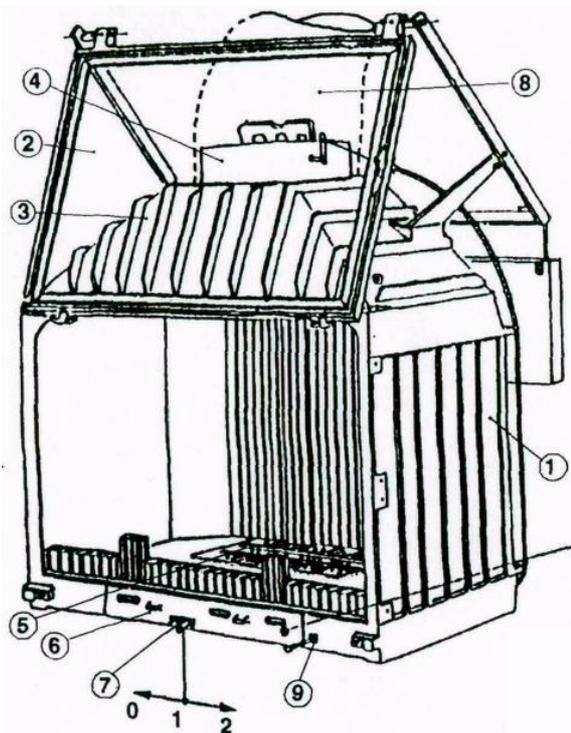
## **1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ**

Каминное топочное устройство (топка) является основной рабочей частью камина закрытого типа, предназначенного для отопления жилых и общественных помещений. Топка (рис. 1.1.) представляет собой чугунный корпус (1) прямоугольной формы с открывающейся дверцей с огнеупорной стеклокерамикой (2), в верхней части которого находится конусообразный дымоборник (3) с патрубком (4).

Топка рассчитана на применение древесного топлива. Сгорание дров происходит на колосниковой решётке (5), зола удаляется из съёмного зольного короба (6).

Воздух для горения дров поступает через поддувало с регулируемым сечением (7). Топочные газы удаляются по соединительной трубе (8) в дымовой канал.

Топочное устройство обязательно должно монтироваться квалифицированными специалистами в каминную облицовку из каменных или других несгораемых материалов.



**Рис. 1.1. Общий вид топки (представлена топка с поднимающейся дверцей)**

**Запрещается устанавливать каминные топки в дошкольных, школьных, амбулаторно-поликлинических и приравненных к ним помещениях, а также в помещениях для сна и отдыха.**

Общие технические характеристики различных моделей топок представлены на стр. 14.

## 2. ВЫБОР МЕСТА УСТАНОВКИ КАМИНА

Камин, как правило, следует размещать у внутренних несгораемых стен, предусматривая устройство в них дымовых каналов.

Устанавливать камин у наружных стен здания не рекомендуется.

Расстояние между камином и дымовым каналом должно быть по возможности минимальным.

При невозможности устройства стеновых каналов следует использовать самостоятельно стоящие коренные каналы, опирающиеся на подпольное перекрытие (при массе до 750кг.), или на отдельные фундаменты (при массе канала свыше 750кг.).

Кроме того, при отсутствии стеновых и коренных каналов, над камином можно устроить насадные каналы, опирающиеся на потолочное перекрытие.

Перед топкой камина на расстоянии не менее 1,5 метра должно быть пространство, свободное от мебели и других сгораемых предметов.

В местах примыкания камина к стенам и перекрытиям не должно быть электрического, газового и другого технического оборудования и коммуникаций, в том числе скрытых.

## 3. ТРЕБОВАНИЯ К ДЫМОВЫМ КАНАЛАМ

Строительство и монтаж дымовых каналов (труб) должны проводиться согласно проектной документации, разработанной в соответствии с требованиями СНиП 41-01-2003 (2.04.05.91) «Отопление, вентиляция и кондиционирование», СНиП 3.03.01-87 «Правила производства и приёмки работ. Каменные конструкции», ГОСТ 9817-95, ППБ 01-03 «Правила пожарной безопасности в РФ», «Правил производства трубо-печных работ» - ВДПО-2006.

Каждый камин должен иметь собственный дымовой канал.

Стеновые и коренные дымовые каналы выполняются из полнотелого красного керамического кирпича, высшего качества, нормального обжига, без трещин и посторонних примесей, марки не ниже М100.

Насадные дымовые каналы выполняются из керамических или стальных труб с последующей обкладкой кирпичом или другим эффективным теплоизоляционным материалом. Толщина теплоизоляционного слоя должна обеспечивать недостижение точки росы при движении по каналам топочных газов.

Места стыков звеньев насадных каналов обязательно должны находиться вне перекрытий.

Запрещается применять для кладки дымовых каналов кирпич пережженный или недожженный, пустотелый, облегченный, а также силикатный.

В качестве растворов применяются:

- известковый или известково-цементный - для кладки стеновых каналов;
- известково-цементный - для кладки каналов выше чердачного перекрытия;
- цементный - для кладки каналов выше крыши.

Толщина швов кладки каналов должна быть не более 10 мм. Горизонтальные и вертикальные швы кирпичной кладки должны полностью заполняться раствором.

Внутренние поверхности дымового канала должны быть гладкими, тщательно очищаться от излишков раствора мокрой швабровкой. Оштукатуривание внутренних поверхностей не допускается.

При необходимости, в целях обеспечения гладкости и герметичности стенок, регулярности сечения кирпичного канала, применяется футеровка (например, прокладка внутри него нержавеющей металлолукава типа СУПЕРТЕНЛИС).

Верх оголовка дымовой трубы следует защищать от атмосферных осадков слоем цементного раствора или колпаком из кровельной стали (рис. 3.1).

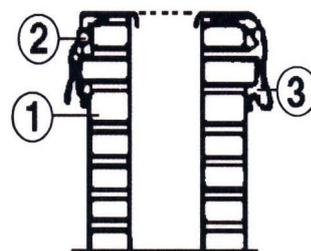
Над дымовыми каналами приборов на твёрдом топливе установка зонтов и дефлекторов не рекомендуется.

В пределах чердачного помещения наружная поверхность дымовой трубы должна быть оштукатурена и побелена.

Дымовые каналы целесообразно выполнять вертикальными без уступов. Допускается не более двух уклонов под углом не более 30° к вертикали и отклонением по горизонтали не более 1 метра. Наклонные участки должны быть гладкими, постоянного сечения, площадью не менее сечения вертикального участка.

Внутренние размеры кирпичных дымовых каналов при использовании топок закрытого типа должны быть не менее 140х270мм.

Внутренний диаметр стального дымохода круглого сечения должен соответствовать диаметру выходного патрубка топки (см. технические характеристики топок на стр.14).



**Рис 3.1. Варианты защиты оголовка.**

- 1 – дымовая труба;
- 2 – колпак из кровельной стали;
- 3 – слой цементного раствора.

При возведении каналов из сплошного керамического кирпича толщина стенок должна быть не менее 120мм (полкирпича).

Подбор типа двухконтурного дымового канала, марки и толщины стали и изоляции производится в соответствии с технической документацией и рекомендациями завода-изготовителя труб в соответствии с действующими нормами.

Для очистки от сажистых отложений в основаниях дымовых каналов и труб выполняются устройства для чистки и карманы глубиной 250мм.

Высоту дымовых труб, считая от колосниковой решётки до устья, следует выполнять не менее 5 метров.

Возвышение дымовых труб над кровлей (рис. 3.2.) следует принимать:

- не менее 500 мм над плоской кровлей;
- не менее 500 мм над коньком кровли или парапетом при расположении трубы на расстоянии до 1,5 м от конька или парапета;
- не ниже конька кровли или парапета при расположении дымовой трубы на расстоянии от

1,5 до 3 м от конька или парапета;

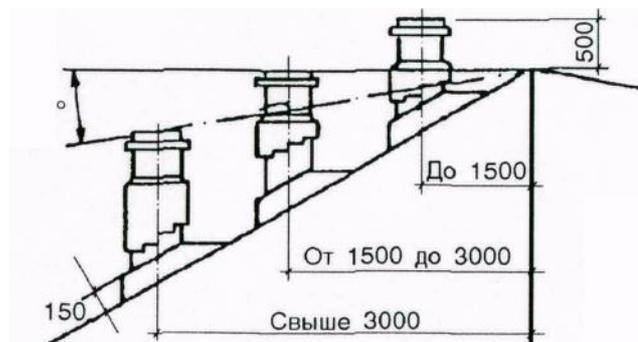
- не ниже линии, проведённой от конька вниз под углом  $10^\circ$  к горизонту, при расположении дымовой трубы от конька на расстоянии более 3 м.

Возвышение дымовых труб на 500 мм необходимо предусматривать:

- выше верхней точки здания, пристроенного к отапливаемому каминном зданию;
- выше верхней плоскости ветровой тени более высокого рядом стоящего здания или сооружения;
- выше вентиляционных труб.

Соотношение высот расположенных рядом дымовых каналов подбирается экспериментально.

Для нормальной работы топки и всего камина в целом необходимо, чтобы дымоход обеспечивал тягу на уровне 1 мм водного столба.

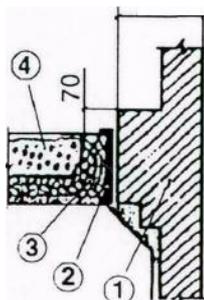


**Рис 3.2. Возвышение дымовой трубы над коньком кровли.**

## **4. ТРЕБОВАНИЯ ПОЖАРНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ, ПРЕДЪЯВЛЯЕМЫЕ К ДЫМОВЫМ КАНАЛАМ**

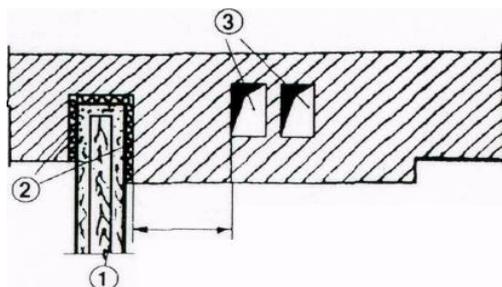
Конструкции зданий из горючих материалов, примыкающие к дымовым каналам и каминам, следует защищать от возгорания путём выполнения разделок или отступок, а также применения изоляции из негорючих материалов.

При пересечении дымовыми каналами сгораемых или трудносгораемых перекрытий необходимо выполнять горизонтальные разделки. Конструкция горизонтальной разделки представлена на рис.4.1.



**Рис 4.1. Горизонтальная разделка.**

- 1- стенка дымового канала (кирпич);
- 2- теплоизоляция;
- 3- сгораемая балка;
- 4- негорючая засыпка.



**Рис 4.2. Размещение деревянной балки в стене с дымовыми каналами.**

- 1- балка;
- 2- теплоизоляция;
- 3- дымовые каналы.

Горизонтальные разделки в кирпичном дымовом канале устраиваются путём утолщения стенок. При кирпичной кладке утолщение выполняется свесом не более  $\frac{1}{4}$  длины кирпича в каждом ряду кладки.

Расстояние от внутренней поверхности кирпичного дымового канала отопительной топки длительного горения до сгораемой конструкции здания или любого сгораемого отделочного материала (размер разделки) следует принимать не менее:

- 380 мм в случае, если сгораемая конструкция не защищена;
- 250 мм в случае, если сгораемая конструкция защищена.

Сгораемая конструкция считается защищённой от возгорания, если предел огнестойкости её не менее 0,75 часов.

Сгораемые и трудносгораемые конструкции кровли (стропила, обрешётки и т.п.) должны располагаться от наружной поверхности кирпичной дымовой трубы на расстоянии не менее 130мм.

Размеры отступок и разделок для двухконтурных металлических или иных некирпичных дымовых каналов должны быть определены в технической документации завода-изготовителя в соответствии с действующими нормами.

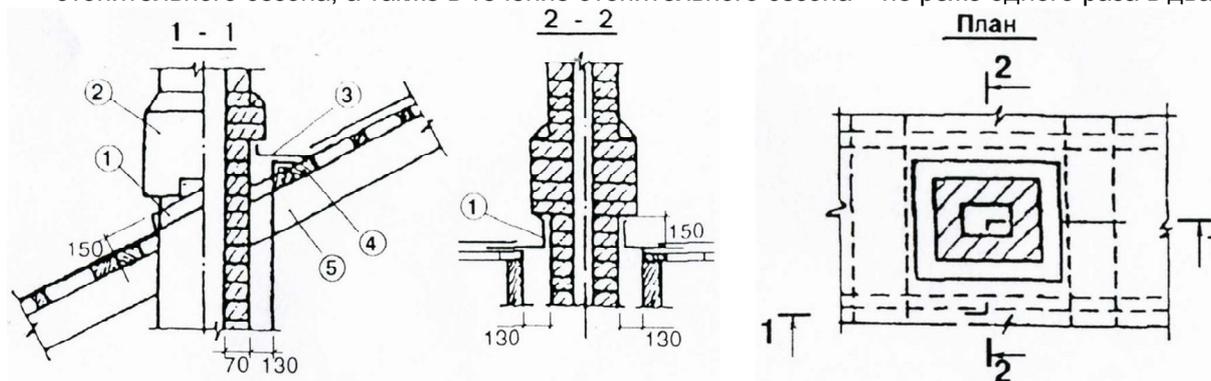
В чердачных помещениях не допускается устройство горизонтальных дымовых борозов, а также отверстий для чистки дымовых каналов.

Свободное пространство между дымовой трубой и конструкциями кровли следует перекрывать фартуком из кровельной стали, подведённым под выдру ( см. рис. 4.3).

В зданиях с кровлями из горючих материалов на дымовых трубах от приборов на твёрдом топливе должны быть установлены искроуловители из металлической сетки с отверстиями не более 5х5 мм.

Обслуживание и чистка дымовых каналов от сажистых отложений, пыли, завалов или засоров должны производиться специализированной фирмой или специалистами ВДПО.

Чистка дымовых каналов топков на твёрдом топливе должна выполняться перед началом отопительного сезона, а также в течение отопительного сезона – не реже одного раза в два месяца.



**Рис 4.3. Выполнение выдры у дымовой трубы.**

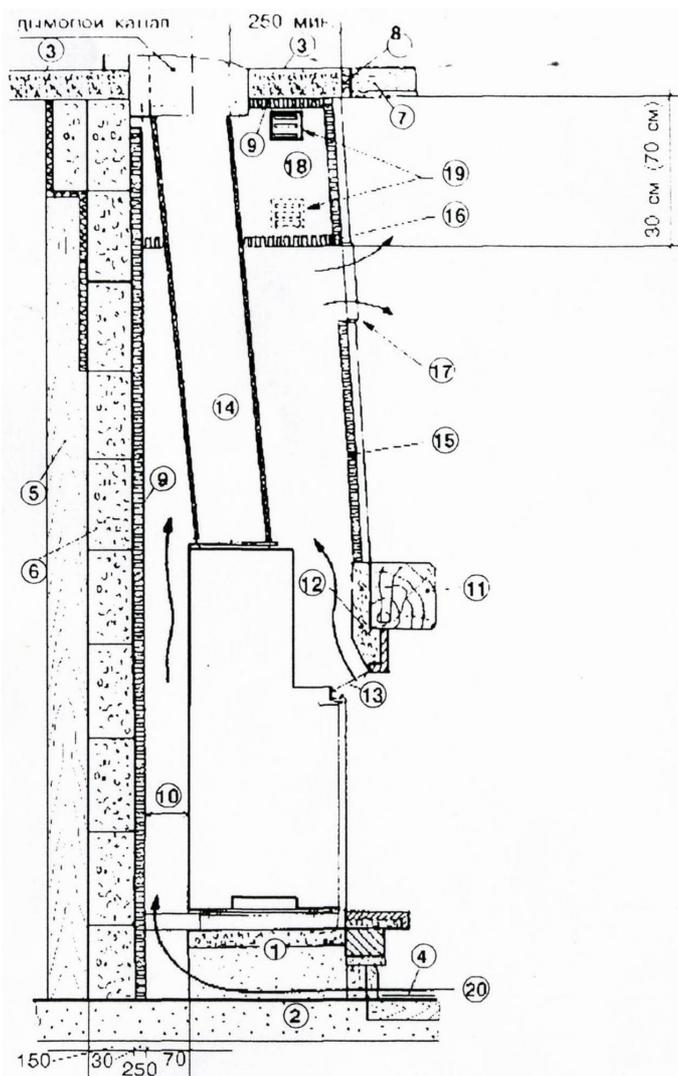
- 1- фартук;
- 2- дымовая труба;
- 3- кровельная сталь;
- 4- обрешётка;
- 5- стропила.

## **5. ТРЕБОВАНИЯ К МЕСТУ УСТАНОВКИ КАМИНА И ОБЛИЦОВОЧНЫМ МАТЕРИАЛАМ**

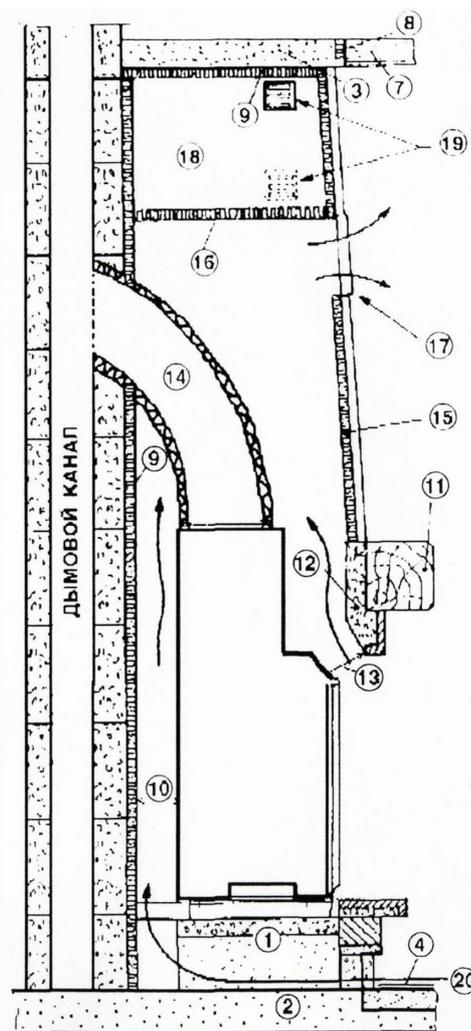
При подготовке места установки и монтажа камина должны выполняться противопожарные мероприятия согласно СНиП 41-01-2003 (2.04.05.91) «Отопление, вентиляция и кондиционирование», СНиП 3.03.01-87 «Правила производства и приёмки работ. «Каменные конструкции», ГОСТ 9817-95, ППБ 01-03 «Правила пожарной безопасности в РФ», «Правила производства трубо-печных работ»-ВДПО-2006.

Сгораемые и трудносгораемые конструкции и элементы отделки помещений должны защищаться от возгорания путём устройства отступок, разделок, а также изоляцией несгораемыми материалами согласно вышеназванным нормативным документам.

Возможные схемы устройства камина с топкой закрытого типа приведены на рис. 5.1, 5.2.



**Рис. 5.1.**



**Рис. 5.2.**

- Из несгораемых материалов должны быть выполнены:
- основание (1), на которое устанавливается каминная топка;
  - часть пола (2), занимаемая камином;
  - стены, примыкающие к камину;
  - часть потолка (3), занимаемая кожухом камина;
  - элементы облицовки камина.

Температура внешней поверхности стен камина и пола под камином не должна превышать 50°С. Убедитесь, что опорная поверхность – фундамент, плита перекрытия (2) может выдержать весовые нагрузки от камина.

Если пол под камином выполнен из сгораемых материалов (например, дерева), в этом месте его нужно удалить, и выполнить бетонирование (2) основания камина. Затем, с применением жидкостного уровня, следует сделать выравнивающую цементно-песчаную стяжку на уровне отметки чистого пола. При этом бетонное основание или стяжка не должны выходить за предполагаемый контур опорной части камина.

В крайнем случае, при невозможности бетонирования, деревянный пол под камином должен быть изолирован металлическим листом по слою асбеста толщиной 10 мм.

Расстояние между полом помещения и основанием каминной топки должно быть не менее 100мм. На полу из сгораемых материалов перед дверцей топки следует расположить стальной лист (4) толщиной не менее 0,5 мм с минимальными размерами 50x70 см. Широкая сторона листа должна быть на 20 см больше ширины дверцы топки.

В случае, если внутренняя перегородка (5) или стена, примыкающие к камину, частично или полностью состоят из сгораемых материалов, на всём участке примыкания (по высоте и ширине камина) их надо заменить на несгораемые – из кирпича или ячеистого бетона.

В отдельных случаях, когда невозможно произвести указанную замену, следует возвести дополнительную защитную стенку (6) толщиной не менее 15 см из несгораемых материалов, обладающих хорошими теплоизоляционными и механическими свойствами (например, из ячеистого бетона). Следует учесть, что при этом каминное место «отодвинется» от стены на толщину защитной стенки.

Следует обеспечить достаточную механическую прочность опорной стены (6), так как к ней затем будут крепиться детали облицовки камина.

Перед сборкой камина необходимо тщательно выровнять опорную стенку по вертикали при помощи отвеса. Для угловых каминов, кроме того, требуется, чтобы горизонтальный угол между опорными стенами составлял ровно 90°.

В случае, если потолочное перекрытие (7) выполнено из сгораемых материалов, в месте, занимаемом каминным кожухом, также следует выполнить сплошную разделку (3) с изоляцией (8).

Вся часть опорной стены и часть потолка в местах примыкания камина подлежат обязательному сплошному покрытию специальной эффективной изоляцией (9) - жёсткими фольгированными плитами из базальтового волокна толщиной 3 см типа РОКВУЛ БАТС. Плиты крепятся алюминиевой фольгой наружу.

## **6. СБОРКА КАМИНА**

Сборку камина должны осуществлять квалифицированные специалисты, руководствуясь строительным проектом, и с соблюдением положений СНиП 41-01-2003 (2.04.05.91) «Отопление, вентиляция и кондиционирование», СНиП 3.03.01-87 «Правила производства и приёмки работ. «Каменные конструкции», ГОСТ 9817-95, ППБ 01-03 «Правила пожарной безопасности в РФ», «Правила производства работ» - ВДПО-2006.

Перед началом работ следует убедиться в том, что дымоход исправен и соответствует требованиям разделов 3-4 Инструкции, а монтажное место подготовлено согласно разделу 5 Инструкции.

В качестве облицовочных используются несгораемые материалы. Трудносгораемые и сгораемые элементы облицовки должны защищаться с применением противопожарных отступок, разделок и тепловой изоляции в соответствии с вышеназванными нормативными документами.

В зависимости от вида облицовки, её детали могут соединяться между собой и с опорной стеной как механически, так и с применением связующих материалов (растворов, мастик и т.п.). В местах высоких температур (в непосредственной близости от топки) используются растворы на основе жаростойкого цемента. Соединения на основе формовочного гипса могут разрушаться при температуре выше 90°C. При необходимости места таких соединений нужно защищать тепловой изоляцией.

Особое внимание следует уделить механической прочности опорной стены. Запрещается проводить заделку консолей в лёгкие перегородки или в неукрепленные стены из ячеистого бетона.

Основание камина служит, как правило, для распределения нагрузок по полу. Для обеспечения прочности всей конструкции камина, сборка его основания «насухо» запрещена.

При обкладке каминной топки (рис.5.1, 5.2) необходимо между топкой и облицовкой оставлять воздушную прослойку – отступку (10) размером не менее 7 см в самом узком месте. Это обеспечит хорошую вентиляцию внутреннего пространства, снизит риск перегрева топки и повысит КПД камина.

Если каминная полка (11) сделана из сгораемого материала (дерева), то она должна быть защищена от возгорания. Защитой в данном случае служит армированный пояс жёсткости (12) из бетона на основе жаростойкого (глиноземистого) цемента, который должен быть надёжно прикреплён к опорной стене. Тем самым обеспечивается прочность всей конструкции и термозащиту каминной полки.

Пояс жёсткости не должен соприкасаться с топкой, между ними необходимо предусмотреть воздушный зазор (13) размером не менее 10 см.

Для обеспечения прочности всей конструкции камина в целом, выступающие элементы облицовки (каменная столешница, деревянная каминная полка, пояс жёсткости) должны иметь надёжное крепление с опорной стеной.

При сборке облицовки обратите внимание на свободный ход дверцы топки при её открывании-закрывании.

Перед монтажом топки её необходимо осмотреть на предмет выявления возможных повреждений, которые могли возникнуть во время её транспортировки, разгрузки и т. д. При обнаружении нарушений целостности герметика в стыках деталей корпуса топки, их следует устранить с использованием огнеупорной мастики. Разбитое или треснувшее стекло дверцы (специальная стеклокерамика выдерживающая температуру до 750°) подлежит обязательной замене. При этом не следует заполнять мастикой воздушный зазор между стеклом и рамкой дверцы.

При необходимости, в зависимости от модели топки, согласно её технического паспорта – приложения к инструкции, следует установить на свои места демонтированные на время

транспортировки детали: дефлектор, задний отражатель, шамотные камни, колосниковую решётку, зольный короб и т.п.

Если потребуется, руководствуясь паспортом топки, произведите регулировки: хода клапана-регулятора тяги, плотности закрывания дверцы, работы замка закрывания дверцы.

Топка устанавливается (рис. 5.1, 5.2) на основание (1) из несгораемых материалов с соблюдением минимальных зазоров (отступок) в 7 см от несгораемых элементов облицовки и изолированной опорной стены (6).

Соединение топки с дымоходом осуществляется при помощи трубы (14) из нержавеющей стали. Рекомендуется применение специально для этого предназначенной трубы СУПЕРТЕНЛИС с внутренним диаметром, соответствующим внешнему диаметру выпускного патрубка топки.

Перед установкой труба СУПЕРТЕНЛИС должна быть соориентирована таким образом, чтобы в период эксплуатации, в случае образования конденсата, капли влаги могли бы беспрепятственно стекать, не задерживаясь на внутренних стенках трубы.

Труба плотно одевается на предварительно обмазанный огнеупорной мастикой патрубок топки. Глубина насадки трубы на патрубок топки должна быть не менее 4 см. Другой конец трубы плавно заводится в дымовой канал. Место стыка герметично заделывается огнестойкими материалами.

По завершении монтажа топки целесообразно провести пробную слабую протопку в течение короткого промежутка времени с целью проверки герметичности соединения топки с дымовым каналом.

Конвекционный кожух камина (15) выполняется из несгораемых материалов: природного камня, керамического кирпича и т.п.

Если для изготовления кожуха применяется листовый материал на основе гипса, или металлические листы, то все внутренние поверхности кожуха должны быть защищены плитами специальной жёсткой фольгированной изоляции из базальтового волокна толщиной 3 см типа РОКВУЛ БАТС. Изоляция укладывается базальтовым волокном – к панелям кожуха, а алюминиевой фольгой – в сторону соединительной трубы. Стыки между изоляционными листами со стороны фольги проклеиваются «внакладку» полосками алюминиевой фольги с использованием термостойкого клея.

При сооружении кожуха из листовых материалов вначале, как правило, собирают жёсткий каркас из металлического профиля, монтируют изоляцию, и затем крепят отделочные панели. Каркас кожуха должен опираться на пояс жёсткости, а не каминную полку. Размеры кожуха и облицовки камина должны обеспечивать наличие достаточного внутреннего объёма для защиты топки от перегрева.

В верхней части внутреннего пространства кожуха на расстоянии минимум 30 см от потолка устанавливается защитный экран (16), выполненный из плиты специальной жёсткой фольгированной изоляции на основе базальтового волокна. Фольгированная сторона изоляции должна быть обращена к топке.

В случае, если потолок над камином всё же выполнен из сгораемых материалов, и имеет тепловую защиту из специальной базальтовой изоляции, то защитный экран в кожухе должен быть установлен на расстоянии не менее 70 см от потолка.

Установка теплового экрана препятствует нагреванию потолка и обеспечивает максимальную циркуляцию горячего воздуха через одну или несколько решёток (17). Суммарная площадь устанавливаемых в кожухе вентиляционных решёток должна быть не менее 1000 см<sup>2</sup>.

Вентиляция защитного пространства (18) между экраном и изолированным потолком осуществляется при помощи двух решёток (19), каждая площадью от 100 см<sup>2</sup>, установленных на противоположных сторонах кожуха на разной высоте.

В основании камина должны быть предусмотрены отверстия (20) для свободной конвекции воздуха, либо – в нише для поленьев (при её полной загрузке необходимо оставлять пространство для прохода воздуха), либо – через решётки, расположенные в колоннах, облицовке или основании камина.

Отсутствие свободной циркуляции воздуха вокруг топки, недостаточные размеры конвекционного каминного кожуха, близкое расположение деталей каминной облицовки к топке, а также недостаточная площадь вентиляционных решеток могут привести к перегреву и повреждению топки и облицовки камина.

При сгорании дров в топке закрытого типа происходит потребление воздуха из расчёта 4 м<sup>3</sup>/кВт/час. Если приток воздуха в помещение недостаточен, следует предусмотреть дополнительную приточную вентиляцию. В этом случае рекомендуется обеспечить подвод воздуха специально к каминной топке. При этом площадь сечения канала подачи воздуха должна быть не менее ¼ площади сечения дымового канала. В противном случае возможен выброс дымовых газов в помещении. О недостатке поступления воздуха в помещение может свидетельствовать нормализация работы камина при открытом окне (двери).

Внимание: если в здании имеется приточно-вытяжная вентиляция, для нормальной работы камина приток воздуха должен обязательно превышать отток как минимум на величину потребления воздуха камином.

## 7. ЭКСПЛУАТАЦИЯ КАМИНА

После сборки камина должно пройти не менее четырёх недель для его естественной сушки. Перед началом эксплуатации камина необходимо удалить со стекла топки все наклейки.

Затем можно приступить к протопкам по 30–40 минут дважды в день в течение полутора недель небольшим количеством дров, постепенно увеличивая количество топлива и режим горения. Попытки ускорить сушку могут привести к появлению трещин и деформаций в облицовке и герметичных стыках топки.

Во время первых протопок может появиться едкий запах высыхающей огнеупорной мастики. Запах по мере отвердевания мастики и выгорания смазки трубы исчезнет.

В качестве топлива применяются сухие дрова, предпочтительно твёрдых пород древесины (дуб, берёза и т.д.). Рекомендуются сухие поленья с максимальной влажностью 20%, выдержанные в крытом проветриваемом помещении в течение 18–24 месяцев. Использование слишком влажной древесины приведёт к плохому сгоранию топлива и загрязнению топки, стекла и дымового канала.

Перед растопкой камина необходимо убедиться в наличии тяги. Для этого к приоткрытой дверце подносят полоску тонкой бумаги. Отклонение её в сторону топки свидетельствует о наличии тяги.

Для растопки камина на колосниковую решётку следует уложить мятую бумагу или щепки, затем мелкие дрова. Подожгите бумагу, закройте дверцу топки и откройте поддувало, в случае возникновения затруднений в разжигании следует оставить дверцу на несколько минут приоткрытой. Когда топливо полностью разгорится можно ещё добавить дров. При этом дверцу следует закрыть.

Обратите внимание на цвет пламени. При нехватке воздуха пламя – красное с тёмными полосами. При избытке тяги пламя имеет ярко-белый цвет, а горение сопровождается гудением. Нормальное пламя, как правило, окрашено в золотисто-жёлтый цвет.

Регулируя положение регистра поддувала (7) (рис. 1.1.) и клапана-регулятора (если он имеется в вашей модели топки), добейтесь нормального цвета пламени, а также требуемой интенсивности и продолжительности горения.

Для повторной загрузки дров предварительно откройте клапан-регулятор (если он имеется в вашей модели топки). Затем медленно приоткройте дверцу на короткое время, а потом также медленно откройте её полностью. Эти предосторожности позволят избежать возможного возникновения обратной тяги, сопровождаемой выходом дыма в помещение. Для облегчения повторного розжига закладывайте новую партию дров на слой непрогоревших углей. Это в большинстве случаев также препятствует образованию бурых пятен на стекле топки.

Запрещается эксплуатация топки с переполненным зольным коробом.

Для функционирования топки с открытой (вверх или в сторону) дверцей необходимо поставить клапан-регулятор (если он имеется в вашей модели топки) в открытую позицию для того, чтобы избежать выхода дыма из топки в комнату.

После разгорания топлива в топке, клапан-регулятор (если он имеется в вашей модели топки) рекомендуется поставить в положение, близкое к закрытому. Избегайте эксплуатации камина при полностью открытых или полностью закрытых регистрах поддувала и клапана-регулятора (если он имеется в вашей модели топки).

Загружайте топливо несколькими партиями. **Никогда не перегружайте топку.** Заполняйте её дровами не более чем на 2/3 от её объёма.

По мере необходимости очищайте зольный короб. **Переполненный зольный короб может стать причиной возникновения обратной тяги с выходом дыма в помещение.**

Если стекло топки быстро загрязняется, используйте более сухие и несмолодержащие дрова, избегайте слишком замедленных режимов протопки. После остывания стекло можно очистить при помощи губки или тряпки, смоченной в водном растворе каустической соды, или в ином средстве, предназначенном для чистки стекла.

Если камин «дымит», проверьте тягу в дымоходе, поступление воздуха в помещение и камин, прочистите зольник, используйте сухие дрова. Следует учитывать, что на функционирование любого камина могут оказывать влияние и погодные условия. Например, при порывистом ветре тяга может возрастать, а при тумане - наоборот, сильно уменьшаться и даже исчезать.

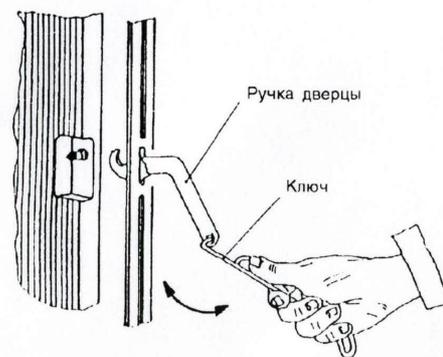
Продолжительность и интенсивность горения, а также тепловая отдача топки зависят от подачи воздуха в топку, регулируемой с помощью задвижки поддувала, от тяги в дымовом канале, регулируемой с помощью клапана-регулятора (если он имеется в вашей модели топки), от качества и количества загружаемого топлива. Для поддержания интенсивного горения используются поленья небольшого диаметра, но в большем количестве. Замедленный режим горения достигается, напротив, небольшим количеством дров большого диаметра.

**При эксплуатации камина ЗАПРЕЩАЕТСЯ:**

- растапливать камин легковоспламеняющимися или горючими жидкостями;
- применять в качестве топлива каменный уголь, кокс, торф, жидкие и газообразные виды топлива;
- применять дрова, длина которых превышает размер топки;
- сушить одежду, обувь и другие материалы и предметы на деталях камина;
- заполнять нишу для хранения дров легковоспламеняющимися предметами, а также переполнять её дровами;
- перекрывать дымоход, не убедившись в прекращении горения топлива;
- удалять сажу из дымового канала путём выжигания;
- удалять золу и угли из неостывшего камина;
- эксплуатировать неисправную топку (в т.ч. с разбитым или треснутым стеклом, с поврежденными деталями или нарушенными стыковочными швами из жаростойкой мастики);
- самостоятельно вносить изменения в конструкцию топки и использовать её не по назначению;
- заливать огонь в камине водой;
- допускать детей к функционирующей или неостывшей топке;
- перегревать топку сильным огнём при чрезмерной загрузке топливом.

**ВНИМАНИЕ:**

**ВСЕ ДЕТАЛИ ТОПКИ СИЛЬНО НАГРЕВАЮТСЯ. ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОЖОГОВ ВСЕ МАНИПУЛЯЦИИ С ГОРЯЧЕЙ ТОПКОЙ ПРОИЗВОДИТЕ ПРИ ПОМОЩИ ВХОДЯЩЕГО В КОМПЛЕКТ СПЕЦИАЛЬНОГО КЛЮЧА И ЗАЩИТНОЙ РУКАВИЦЫ.**



## **8. ОБСЛУЖИВАНИЕ КАМИНА**

При каждой чистке дымохода специализированной фирмой или специалистами ВДПО, следует убедиться в нормальном состоянии всех элементов камина и особенно топки и соединительной трубы.

Требуется снять и очистить дефлектор топки, наверху которого может скапливаться сажа. Необходимо провести осмотр и чистку остальных деталей топки. Если потребуется, заменяется прокладка дверцы.

После чистки рекомендуется натереть чугунные детали топки специальной пастой (зебралин). Это придаст свежий вид топке и предупредит образование налета ржавчины.

Регулярно очищайте зольный короб от золы, т.к. её скопление может закупорить отверстия колосниковой решётки и вызвать повреждение последней.

Каменные и кирпичные детали облицовки камина периодически следует очищать при помощи пылесоса и протирать чистой слегка влажной тканевой салфеткой. Сильно загрязненные места облицовки камина из пористых и неполированных каменных материалов предварительно можно очистить с помощью мелкой металлической щетки.

Для ухода за полированными каменными и металлическими деталями облицовки необходимо использовать специально предназначенные для этого полировочные и чистящие средства.

Деревянные детали облицовки камина следует протирать мягкой тканевой салфеткой с использованием средств по уходу за мебелью. Следует учитывать, что деревянные элементы облицовки (каминная полка) имеют характерные природные трещины, что не является дефектом. В зависимости от температурно-влажностного режима в помещении интенсивность трещин может меняться.

Если после многих лет успешной эксплуатации возникает необходимость заменить какую-либо деталь топки – обращайтесь к поставщику. Точно укажите все сведения, имеющиеся на заводской пластинке, или, при её отсутствии, все данные из заводского гарантийного документа, который необходимо хранить и после истечения гарантийного срока.

## 9. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Каминные топки «GODIN» сделаны во Франции, отвечают требованиям европейских норм EN 13229. Данная продукция сертифицирована в России, соответствует ГОСТ 9817-95 и НПБ 252-98.

Срок гарантии 7 (семь) лет с даты продажи.

Модель топки: \_\_\_\_\_

Продавец: \_\_\_\_\_

Телефон: \_\_\_\_\_

Дата продажи: \_\_\_\_\_

Адрес (почтовый) установки каминной топки:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

### Условия действия гарантии:

1. Гарантия действительна при условии осуществления установки камина специализированной фирмой или специалистами ВДПО, имеющими лицензию на данный вид деятельности, и предоставлении покупателем копии акта сдачи-приёмки работ по установке камина. В данном акте обязательно должно быть отражено: адрес места установки, описание дымового канала, меры противопожарной защиты и используемые при установке материалы. При этом в акте должны отсутствовать замечания о неустраненных на момент подписания акта нарушениях норм СНиП и правил пожарной безопасности.

2. Гарантия действует только в случае полного и правильного заполнения гарантийного талона со стороны покупателя и продавца (поставщика) и приложенного к нему незаполненного гарантийного талона производителя. Гарантийный талон производителя поставляется с аппаратом и заполняется при получении требования о гарантийном обслуживании.

3. Гарантия действительна лишь в случае, если топка смонтирована по адресу, указанному в гарантийном талоне.

4. Гарантия действительна при условии обязательного соблюдения правил установки и эксплуатации.

### Случаи нераспространения гарантии:

1. Гарантия не распространяется на стекло, вставленное в дверцу топки. Данное термостойкое стекло не подвержено разрушению под действием высоких температур продуктов горения и может быть повреждено только механическим путем или вследствие неправильного ухода и эксплуатации. Обязанность проверки цельности и наличия стекла при покупке лежит на покупателе камина.

\* На расходные материалы (уплотнительные шнуры) предоставляется гарантия 3 (три) года.

2. Не подлежат замене по гарантии детали топки, получившие механические повреждения по вине пользователя или вследствие обстоятельств непреодолимой силы.

3. Не подлежат замене по гарантии детали топки, вышедшие из строя в результате небрежного обращения или ненадлежащего ухода.

4. Гарантия не действительна в случае внесения пользователем конструктивных изменений в топку или в случае использования неоригинальных запасных частей.

5. Продавец не несёт ответственности за дефекты, возникшие в процессе транспортировки и неправильного монтажа.

**Гарантийные обязательства:**

Продавец (поставщик) обязуется исправить обнаруженные в течение гарантийного срока дефекты в топке, предоставив детали на замену в течение 60 дней с даты принятия обоснованного требования о гарантийном обслуживании.

Производитель и продавец (поставщик) не несут никакой ответственности за возможные последствия, связанные с неправильной установкой топки, с неправильной эксплуатацией и с внесёнными в конструкцию топки изменениями.

**Инструкцию по установке и безопасной эксплуатации получил. С назначением и правилами пользования товаром ознакомлен, о последствиях предупрежден. С условиями гарантии согласен.**

Покупатель (Ф.И.О.): \_\_\_\_\_

Подпись: \_\_\_\_\_ Дата: \_\_\_\_\_

В соответствии с Постановлением Правительства РФ №720 от 16.06.1997 и Законом РФ «О защите прав потребителей» №2300-1 от 07.02.1992 камины, каминные топки и печи относятся к товарам длительного пользования, на которые изготовитель обязан установить срок службы.

На данный товар \_\_\_\_\_ Производителем установлен срок службы 20 лет. Исчисление срока начинается с даты передачи товара Покупателю.

Для продолжения использования товара по прямому назначению (с розжигом огня) по истечении указанного срока службы необходимо получить положительное заключение независимой экспертизы с обязательным присутствием представителя Продавца (Производителя).

Использование товара по истечении срока службы без письменного заключения экспертизы (с обязательным присутствием представителя Продавца или Производителя) о возможности продолжения использования товара – в целях безопасности запрещено.

## 10. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ТОПОК ДЛЯ КАМИНОВ *Cheminées GODIN*

Модель	Мощность, кВт	Модель	Мощность, кВт
620	8,5	3164	8,5
DEFI	12,7	3169	18,0
SUPERCHAUFF (SUP)	14,6	3170	17,0
SUPERCHAUFF TX (SUP TX)	15,1	3175	15,0
625 HR	10,0	3178-A	15,0
695	10,5	3179-A	15,0
695 TX	10,8	3182	17,0
695 HR	14,3	3186-A	17,0
696	10,5	3187-A	17,0
756	13,1	3199	15,9
758	10,9	3257	10,0
765	13,1	3258	10,5
PRIXMATIC (825)	16,8	3268	14,0
PRIXMATIC PR (825 PR)	16,8	3273	11,0
ARCADE (826)	16,8	3276	15,0
ARCADE SR (826 SR)	16,8	3277	15,0
CONTOUR	16,8	3283	16,0
CONTOUR SR	16,8	3358	10,5
660107	12,0	3368	14,0
660109	17,0	364110	15,0
831	17,2	364111	15,0
838	15,0	660101	12,0
MULTIFEU	12,5	660102	15,0
840	15,5	660103	13,0
840TX	15,5	660104	15,0
851	18,6	660105	15,0
851HR	20,0	660106	9,0
852	17,0	660107	12,0
855	13,9	660108	13,0
856	13,9	660109	17,0
865	12,9	660110	12,0
925	16,2	660112	7,0
925 SR	16,2	660119	17,0
935	16,2	660120	10,6
935 SR	17,5	660125	14,0
1005	23,6	660126	14,0
120	16,5	660129	-
120 DOUBLE FACE	-	660134	16,8
DUO	10,6	660135	15,0
VERTIGO	14,9	665101	8,0
MEDIANE	8,3	665103	13,0
ABSCISSE	14,2	665303	10,5
TANGENTE	14,2	FO	-
VERTICAL	14,0	FO RECUPERATEUR DE CHALEUR	-
1258	14,0	FO1	-
1268	18,0	FO2	-
3159	14,0	FO3	-
3163	7,0		

Производитель оставляет за собой право вносить отдельные изменения в модели топок в целях улучшения потребительских свойств продукции.